

Romanian translation of *Cervical screening: your results explained*
(January 2013)

Screening-ul cervical: explicarea rezultatelor

Ghid actualizat

Acest pliant va explica rezultatele testului dvs. de screening cervical, care are scopul de a descoperi orice modificare a celulelor cervixului (partea inferioară a uterului) pentru ca acestea să poată fi ușor și eficient monitorizate sau tratate

Ce provoacă aceste modificări?

Majoritatea modificărilor sunt provocate de virusul papiloma uman (HPV) care poate deteriora celulele cervixului. HPV este transmis, în principal, prin contactul piele-pe-piele din timpul activității sexuale. De obicei, nu există niciun simptom, așadar, oamenii nici măcar nu știu că îl au.

Există mai mult de 100 de tipuri diferite de HPV. Majoritatea sunt inofensive dar un număr mic de tipuri de „mare risc” pot provoca cancer. De obicei, sistemul imunitar al organismului va lupta în mod natural cu acestea, dar dacă virusul persistă, acesta poate deteriora celulele cervixului.

Rezultatul meu este „normal” - ce înseamnă?

Mai mult de 90 din 100 de femei testate primesc un rezultat normal. Aceasta înseamnă că celulele dvs. nu au prezentat nicio modificare anormală.

Dacă aveți vârsta cuprinsă între 25 și 49 de ani, veți fi invitată din nou la screening peste trei ani, iar dacă aveți între 50 și 64 de ani, peste cinci ani.

Ce înseamnă rezultatul „neconcludent”?

Acesta înseamnă că nu au fost suficiente celule în mostră. Acest lucru nu este ceva neobișnuit și se întâmplă în 3 din 100 de teste. În acest caz, vi se va cere să reveniți peste trei luni pentru a repeta testul.

Am primit un „rezultat anormal” – ce înseamnă?

Acesta înseamnă că au fost descoperite modificări la nivelul celulelor dvs. Acest lucru se întâmplă la aprox. 7 din 100 de femei testate. Ce se va întâmpla în continuare va depinde de felul acestor modificări: ușoare, moderate sau severe. Medicul sau asistenta vă vor explica aceste lucruri în detaliu.

Am modificări ușoare sau la limită - ce fac acum?

Acestea nu reprezintă cancer și în majoritatea cazurilor nu conduc la apariția cancerului. Mostra pe care ați trimis-o pentru screening-ul cervical va fi testată, de asemenea, pentru HPV. Nu va fi necesar să trimiteți o altă mostră.

- Dacă se descoperă HPV, veți fi trimisă pentru efectuarea unei examinări mai detaliate a cervixului, numită colposcopie.
- Dacă nu se descoperă HPV, riscul dvs. de a face cancer este extrem de scăzut și nu va fi necesar să efectuați alte controale ulterioare. Veți fi invitată pentru un nou screening peste trei sau cinci ani.

Am modificări moderate sau severe - ce se întâmplă în continuare?

Este încă puțin probabil să aveți cancer. Pentru a stabili dacă aveți sau nu nevoie de tratament, va fi efectuată o colposcopie. Orice tratament de care ați putea avea nevoie este, de obicei, simplu și este realizat sub anestezie locală

la spitalul din localitatea dvs., în regim ambulatoriu. Este important ca aceste modificări să fie investigate și tratate acum pentru a evita ca acestea să devină mult mai grave în viitor.

Ce este o colposcopie?

Colposcopia este o examinare simplă a cervixului, realizată cu ajutorul unui colposcop (un fel de lupă). Acesta permite medicului sau asistentei specialiste să observe mai de aproape modificările cervixului dvs. pentru a decide dacă aveți nevoie de tratament. Examinarea este similară cu testul de screening.

Colposcopia poate fi efectuată în siguranță în timpul sarcinii și nu va afecta dezvoltarea copilului sau abilitatea dvs. de a rămâne însărcinată pe viitor.

Ce presupune tratamentul?

Tratamentul implică îndepărtarea zonei de celule afectate de pe cervix, iar procedura este realizată aproape întotdeauna cu succes. Alegerea tratamentului și orice riscuri implicate vor fi discutate cu dvs. în detaliu, la clinică. În unele cazuri, este posibil să fiți rugată să reveniți la clinică pentru alte examinări colposcopice.

După aprox. șase luni de la tratament vi se va propune efectuarea unui screening cervical pentru a verifica dacă tratamentul dvs. a avut succes. Dacă rezultatul dvs. este normal sau arată modificări ușoare sau la limită, mostra dvs. va fi testată pentru HPV. Această procedură este cunoscută sub denumirea de **test pentru verificarea gradului de vindecare**. Dacă acest test este negativ pentru HPV, veți avea un risc foarte scăzut de dezvoltare a unei boli cervicale la un anumit moment în timp, dar este important să reveniți din nou pentru screening peste trei ani.

Dacă rezultatul screening-ului cervical arată modificări moderate sau severe, sau dacă testul HPV este pozitiv, veți fi trimisă să efectuați o altă colposcopie.

În cazul puțin probabil în care chiar aveți cancer cervical, veți fi trimisă la specialiștii și serviciile potrivite.

Care sunt implicațiile asupra relațiilor sexuale și sarcinii?

Hormonii produși în timpul sarcinii fac ca tratamentul să fie mai dificil. Dacă nu sunteți deja însărcinată, este important să nu rămâneți însărcinată până când modificările celulare nu sunt tratate.

Sexul nu înrăutățește modificările apărute la nivelul celulelor și nu puteți transmite partenerului celulele anormale, dar trebuie să utilizați o metodă contraceptivă eficientă.

Informații suplimentare

Dacă aveți întrebări sau sunteți îngrijorată cu privire la rezultatul screening-ului, puteți discuta cu medicul dvs. de familie sau cu persoana care a efectuat testul. Asigurați-vă întotdeauna că medicul dvs. de familie are adresa dvs. actuală.

www.cancerscreening.hscni.net

Produs de Public Health Agency, 12–22 Linenhall Street, Belfast BT2 8BS.
Tel: 0300 555 0114. www.publichealth.hscni.net